

# Menukaart

Geachte gast,

Wij heten u van harte welkom in ons à la carte restaurant. Van der Valk Hotels & Restaurants is opgericht in 1929 door Martinus & Rie van der Valk. De eerste vestiging, De Gouden Leeuw, gelegen op een strategische locatie voor handelsreizigers tussen Den Haag en Leiden, was al snel een groot succes.

Ten tijde van oorlog namen de Duitse bezetters zijn restaurant in beslag, de familie moest wijken, maar keerde na de oorlog ongedeerd terug en bouwde De Gouden Leeuw opnieuw op. Na de oorlog realiseerden ze een grote speelplaats voor de kinderen en enkele 'hotelkamers'. Op de vraag waarom het restaurant maar liefst 7 dagen in de week geopend was, antwoordde hij vastberaden: "Omdat de week geen 8 dagen telt."

De basis van de succesvolle Van der Valk-formule ligt nog steevast bij onze visie op gastvrijheid. De instelling en ondernemersgeest van de familie is nog steeds een voorbeeld voor de jongere generatie(s) 'Valken'. Met gedrevenheid, passie en een gezonde dosis Hollandse nuchterheid treden zij in de voetstappen van hun voorouders.

Neem plaats in ons sfeervol ingerichte restaurant en geniet van een uitstekende maaltijd in een informele sfeer. Onze keukenbrigade staat garant voor de kwaliteit van verschillende internationale gerechten die tijdens uw diner in ons restaurant geserveerd worden. We bieden u een frequent wisselende menukaart, passend bij het seizoen. Zoveel mogelijk proberen wij te werken met streekgebonden, verse, hoogwaardige en eerlijke producten, waarbij we u ook verrassen met klassieke 'Van der Valk gerechten'.

In het middelpunt staat u als gast, of u nu komt voor een uitgebreid diner, een heerlijk nachtje slapen, een drankje in de hotelbar of een zakelijke ontmoeting. Onze keukenbrigade en de medewerkers van de bediening doen hun uiterste best een weloverwogen keuze te maken om voor u een optimale smaakbeleving te creëren.

Naast onze restaurant-activiteiten kunt u bij Van der Valk Hotel Groningen – Zuidbroek ook terecht voor een receptie, zakelijke bijeenkomst, een knallend (bedrijfs)feest, een intiem familiediner of een prachtige huwelijksdag. Ons sales-team informeert u graag over de mogelijkheden.

Namens medewerkers en directie,

Kay & Annelies Franke - Hamink  
4e generatie familie Van der Valk



# Voorgerechten

## KOUDE VOORGERECHTEN

geserveerd met een broodje

-  **Carpaccio van Gronings weiderund** meerprijs arrangement 2,50 12,50  
rucola | pijnboompit | grana padano | truffelmayonaise  
rocket | roasted pine nut | grana padano | truffle mayonnaise  
rucola | pinienkerne | grana padano | truffel mayonnaise
- Zalm bonbon** meerprijs arrangement 2,50 p.p. 12,50  
gerookte zalm | Hollandse garnalen | zoetzure komkommer | sriracha mayonaise  
| uienchutney  
smoked salmon | Dutch shrimps | sweet and sour cucumber | sriracha  
mayonnaise | onion chutney  
räucherlachs | Nordseekrabben | süss-saure gurke | sriracha mayonnaise |  
zwiebel-chutney
-  **Broodplank** 6,00  
assortiment brood | kruidenboter | aioli | tapenade  
selection of bread | herb butter | aioli | tapenade  
sortiment bröt | kräuterbutter | aioli | tapenade
-  **Garnalencocktail** meerprijs arrangement 2,50 p.p. 12,50  
Hollandse garnalen | antiboise | cocktailsaus  
Dutch schrimps | antiboise | cocktail sauce  
Nordseekrabben | antiboise | cocktail sosse
-  **Rauwe ham** 10,00  
Coburgerham | galia meloen | charentais meloen | kerrie mayonaise  
Coburger ham | galia melon | charentais melon | curry mayonnaise  
Coburger schinken | galia melon | charentais melone | curry-mayonnaise



# Voorgerechten

## WARME VOORGERECHTEN

geserveerd met een broodje

-  **Gamba's** meerprijs arrangement 2,50 p.p. 11,75  
6 tijgergarnalen | tomatensalsa | fetakaas  
6 tiger shrimps | tomato salsa | feta cheese  
6 tijgergarnelen | tomatensalsa | fetakäse
-  **Risotto** meerprijs arrangement 2,50 p.p. 12,00  
 paddenstoelen | groentebouillon | truffeltapenade | grana padano | peulvruchten  
mushrooms | vegetable broth | truffle tapenade | grana padano | legumes  
pilze | gemüsebrühe | trüffel-tapenade | grana padano | hülsenfrüchte
-  **Tom Kha Kai** meerprijs arrangement 2,50 p.p. 11,75  
kipdij filet | kokosmelk | oesterzwammen | rode peper | citroengras  
chicken thigh fillet | coconut milk | oyster mushrooms | red pepper | lemongrass  
hähnchenschenkelfilet | kokosmilch | auster pilze | roter pfeffer | zitronengras
- Champignons krokant** 9,75  
champignons | tempura | bok choy | mosterdsaus  
mushrooms | tempura | bok choy | mustard sauce  
pilze | tempura | bok choy | senf sosse
-  **Gebakken geitenkaas** 9,75  
krokante geitenkaas | jonge spinazie | geroosterde walnoten | warme  
appelcompote  
crispy goat cheese | young spinach | roasted walnuts | warm apple compote  
knuspriger ziegenkäse | junger spinat | geröstete walnüsse | warmer  
apfelkompott



# Voorgerechten

## HUISGEMAAKTE SOEPEN

geserveerd met een broodje

-  **Groninger mosterdsoep** 6,00  
 Groninger mosterdsoep | droge worst | bieslook | crème fraîche  
Groningen mustard soup | dry sausage | chives | sour cream  
Groninger senfsuppe | trockenwurst | schnittlauch | sauerrahm
- Kippensoep** 6,00  
heldere bouillon | mals kipdijvlees | vermicelli | preiringen  
clear broth | tender chicken thigh meat | vermicelli | leek rings  
klare brühe | zartes hähnchenschenkelfleisch | fadennudeln | lauchringe
-   **Tomatensoep** 6,00  
tomatensoep | runder gehaktballetjes | vermicelli | preiringen  
tomato soup | beef meatballs | vermicelli | leek rings  
tomatensuppe | rindfleischbällchen | fadennudeln | lauchringe
- Soep van het seizoen** 6,50  
vraag uw gastheer/vrouw naar het actuele aanbod  
ask your host for the current offer  
fragen sie ihren gastgeber nach dem aktuellen angebot

# Hoofdgerechten

## VIS


---

-  **Zalmfilet rouleau** klein 17,75 | groot 21,00  
zalmfilet | spinazie | uiencompote | Hollandaisedaus  
salmon fillet | spinach | onion compote | Hollandaise sauce  
lachsfilet | spinat | zwiebelkompott | Hollandaise sosse
-  **Sliptongen** meerprijs arrangement 2,50 p.p. 2 stuks 16.75 | 3 stuks 22,50  
sliptong | remouladesaus  
small sole fish | remoulade sauce  
zunge | remouladen sosse
-  **Zeebaars** 18,50  
zeebaarsfilet | groene asperges | tomatensalsa  
sea bass fillet | green asparagus | tomato salsa  
seebarschfilet | grüner spargel | tomatensalsa
- Zeetong à la meuniere** meerprijs arrangement 15,50 p.p. 37,50  
zeetong | peterselie | boterjus  
sole | parsley | butter gravy  
seezunge | petersilie | buttersosse
-  **Gamba's** meerprijs arrangement 4,50 p.p. 24,50  
6 reuze garnalen | knoflookboter  
6 giant prawns | garlic butter  
6 riesengarnelen | knoblauchbutter

# Hoofdgerechten

## VLEES


---

-  **Kipsaté** 19,50  
gemarineerde kipdij | pindasaus | pikante kroepoek | frisse tafelzuren  
marinated chicken thigh | peanut sauce | spicy prawn crackers | sweet & sour  
pickles  
marinierte hühnerschenkel | erdnüss sosse | krupuk | frische sauergurke




- Schnitzel** klein 15,75 | groot 19,50  
Oostenrijkse varkensschnitzel | saus naar keuze  
Austrian pork cutlets | sauce of your choice  
Österreichischer schweinefilet schnitzel | sosse nach wahl

- Schnitzel Zuidbroek** meerprijs arrangement 1,00 p.p. 21,00  
Oostenrijkse varkensschnitzel | champignonroomsaus | spek | kaas  
Austrian pork cutlet | mushroom cream sauce | bacon | cheese  
Österreichisches Schweinefilet schnitzel | champignonrahm sosse | speck | käse

-  **Tournedos** meerprijs arrangement 7,50 p.p. klein 20,50 | groot 26,00  
Gronings weiderund | saus naar keuze  
Groningen beef | sauce of your choice  
Groningen rindfleisch | sosse nach wahl

- Toekan Uma burger** enkel 16,50 | dubbel 18,50  
biologisch rundvlees verrijkt met zeewier | rustieke bun | bbq saus | oude kaas |  
bacon | krokante gebakken ui  
organic beef enriched with seaweed | rustic bun | bbq sauce | old cheese | bacon |  
crispy fried onion  
bio-rindfleisch mit algen aangereichert | rustikales brötchen | bbq sosse | alter  
käse | speck | knusprig gebratener zwiebel



-  **Mixed grill** meerprijs arrangement 6,50 p.p. 25,50  
gemarineerde kipdij | Gronings weiderund | varkenshaasje | sparerib |  
halve maïskolf | koude sauzen  
marinated chicken thigh | Groningen beef | pork tenderloin | sparerib | half corn  
cob | cold sauces  
marinierter hühnerschenkel | Groningen rindfleisch | schweinefilet | sparerib |  
halber maïskolb | kalte sossen

# Hoofdgerechten


## VLEES


---

### Varkenshaas


klein 17,50 | groot 19,95


varkenshaas | saus naar keuze  
tenderloin | sauce of your choice  
schweinefilet | sosse nach wahl

 **Gevulde varkenshaas** meerprijs arrangement 3,75 p.p. 22,75  
pesto | brie | zongedroogde tomaten  
pesto | brie | sundried tomatoes  
pesto | brie | getrocknete tomaten

 **Spareribs** meerprijs arrangement 2,50 p.p. 22.50  
huis gemarineerd | knoflooksaus  
home marinated | garlic sauce  
hausmariniert | knoblauch sosse

**Ribeye** meerprijs arrangement 3,50 p.p. 23.50  
runder ribeye | bok choy | pepersaus  
beef ribeye | bok choy | pepper sauce  
ribeye | bok choy | pfeffer sosse

 **Tagliata di manzo** meerprijs arrangement 3,50 p.p. 23.50  
entrecote | grana padano | rucola | cherry tomaten | balsamico  
sirloin steak | grana padano | rocket | cherry tomatoes | balsamic  
lendensteak | grana padano | rucola | cherry tomaten | balsamico

 **Surf en Turf** meerprijs arrangement 8,50 p.p. 28,50  
haasbiefstuk | halve kreeft | bearnaisesaus  
fillet steak | half lobster | bearnaise sauce  
filetsteak | halber hummer | bearnaise sosse

**Chateaubriand Paysanne** te bestellen per 2 persoon 24,00 p.p.  
meerprijs arrangement 4,00 p.p.

dubbele haasbiefstuk | roerbakgroente | krokante ui | streaky bacon | pepersaus |  
stroganoffsaus

double fillet steak | stir fried vegetables | crispy onion | streaky bacon | pepper  
sauce | stroganoff sauce

doppel filetsteak | wokgemüse | knusprige zwiebel | bacon |  
pfeffersosse | stroganoff sosse

# Hoofdgerechten

## VEGETARISCH

---

-  **Kaasfondue** 18,00  
selectie van Hollandse harde kazen | witte wijn | hooghoudt jenever |  
seizoensgroenten | brood  
selection of Dutch hard cheeses | white wine | hooghoudt jenever | seasonal  
vegetables | bread  
auswahl an Holländischen hartkäsen | weisswein | hooghoudt jenever |  
saisons Gemüse | brot
-  **Papperdelle** 18,00  
brede lint pasta | grana padano | olijven | champignons | pestosaus  
wide ribbon pasta | grana padano | olives | mushrooms | pesto sauce  
breite bandnudeln | grana padano | oliven | pilze | pesto sosse
-  **Moussaka** 18,00  
zoete aardappel | aubergine | pomodori | cashewnoten  
sweet potato | eggplant | pomodori | cashew nuts  
süßkartoffel | aubergine | pomodori | cashewnüsse

Bij al onze hoofdgerechten serveren wij een frisse salade, warme groenten en appelcompote, daarnaast heeft u de keuze uit verse frites of gebakken aardappelen.

With all our main courses we serve a fresh salad, warm vegetables and apple compote and besides you also have a choice of French fries or baked potatoes.


Zu allen Hauptgerichten servieren wir einen frischen Salat, warmes Gemüse und Apfelkompott, ausserdem haben Sie die Wahl aus Pommes oder Bratkartoffeln.



# Maaltijd salades


## SALADES



---

 **Carpaccio** klein 12,75 | groot 16,75  
runder carpaccio | gemengde slasoorten | grana padano | pijnboompitten | truffelmayonaise  
carpaccio of beef | mixed salad | grana padano | roasted pine nuts | truffle mayonnaise  
rindercarpaccio | gemischter salat | grana padano | gerösteter pinienkernen | truffelmayonnaise

**Cesar** klein 12,75 | groot 16,75  
gegrilde kipfilet | little gem | grana padano | zacht gekookt ei | ceasar dressing | olijven  
grilled chicken filet | little gemsalad | grana padano | soft boiled egg | caesar dressing | olives  
gegrillte hähnchenfilet | kleiner gemsalat | grana padano | weiches ei | caesar dressing | oliven



 **Houthakker** klein 12,75 | groot 16,75  
gebakken ossenhaas | gemengde slasoorten | paprika | uien | champignons  
fried tenderloin | mixed salad | bell pepper | paprika | mushrooms  
rinderlende filet | gemischter salat | paprika | zwiebeln | pilze

 **Geitenkaas** klein 12,75 | groot 16,75  
 gemengde slasoorten | geitenkaas | geroosterde noten | honing | cornichons  
mixed lettuce varieties | goat cheese | roasted nuts | honey | cornichons  
gemischter salat | ziegenkäse | gerösteter nüsse | honig | cornichons

# Supplements

## SUPPLEMENTS

---

<b>Remouladesaus</b> remoulade sauce   remouladen sosse	1,75
<b>Kruidenboter</b> herb butter   kräuterbutter	1,50
<b>Whisky-cocktailsaus</b> whiskey cocktail sauce   whisky-cocktail sosse	1,75
<b>Hollandaisesaus</b> hollandaise sauce   hollandaise sosse	2,50
<b>Bearnaisesaus</b> bearnaise sauce   bearnaise sosse	2,50
<b>Champignonroomsaus</b> mushroom cream sauce   champignonrahm sosse	2,50
<b>Peperroomsaus</b> pepper sauce   pfeffer sosse	2,50
<b>Stroganoffsaus</b> stroganoff sauce   stroganoff sosse	2,50
<b>Satésaus</b> peanut sauce   erdnüss sosse	2,50
<b>Gebakken uien</b> baked onions   gebratene zwiebeln	3,00
<b>Gebakken champignons</b> baked mushrooms   gebratene champignons	3,00

# Desserts

## DESSERTS

---

-  **Dame blanche** 7,00  
vanille-ijs | warme chocoladesaus | slagroom  
vanilla ice cream | hot chocolate sauce | whipped cream  
vanille eis | heisse schokoladen sosse | schlagsahne
-   **Van der Valk sorbet** meerprijs arrangement 1,00 8,00  
vanille-ijs | aardbeien-ijs | bananen-ijs | verse vruchten | vruchtensaus | slagroom  
vanilla ice cream | strawberry ice cream | banana ice cream | fresh fruit | fruitsauce | whipped cream  
vanille eis | aardbeien eis | bananen eis | frische fruchte | frucht sosse | schlagsahne
-  **BBQ Bananas** 7,50  
banaan | donkere rum | chocolade | passievrucht sorbetijs  
banana | dark rum | chocolate | passionfruit sorbet ice cream  
banane | rum | schokolade | passievrucht sorbet-eis
-  **Verse fruitsalade** 5,50  
diverse fruitsoorten  
fresh fruitsalad  
frischer obstsalat
-  **Aardbeien** meerprijs 2 bollen vanille-ijs 1,00 7,50  
aardbeien van Meinardi | slagroom  
strawberries from Meinardi | whipped cream  
aardbeien von Meinardi | schlagsahne

# Desserts en koffies

## DESSERTS

---

- Crème brûlée** 7,00  
vanille-creme gekarameliseerde | bosbessen- yoghurtijs | bastogne crumble  
vanilla cream caramelized | blueberry yoghurt ice cream | bastogne crumble  
vanillecreme karamellisiert | blaubeerjoghurt-eis | bastogne crumble
- Strawberry mash-up** 7,00  
aardbeien | merengue | hangop  
strawberries | merengue | Greek yogurt  
erdbeeren | merengue | quark
- Kaasplank** meerprijs arrangement 2,50 p.p. 9,50  
selectie van Hollandse kazen | vijgen compote | kletzenbrood  
selection of Dutch cheeses | fig compote | rich fruit loaf  
auswahl Niederländischer käsesorten | feigenkompott | kletzenbrot

## KOFFIE SPECIALITEITEN

---

- Irish Coffee** 7,50  
Jameson whiskey
- French Coffee** 7,50  
Cointreau/Grand Marnier
- Italian Coffee** 7,50  
Amaretto
- DOM Coffee** 7,50  
D.O.M. Benedictine
- Spanish Coffee** 7,50  
Liquor 43/Tia Maria